

“Unsere Produkte haben eine Seele!”

Die Produktdesigner Brigitta und Benedikt Martig lassen ihre Kreationen in geschützten Werkstätten produzieren. Der Weg der Entstehung ist ihnen dabei ebenso wichtig wie die Qualität des Produktes. Ein erfolgreiches Konzept: Die Produkte unter dem Label „tät tat“ werden bis nach Amerika und Japan verkauft!

Text und Bild: Silvia Minder

Der Garten des Einfamilienhauses in Wetzikon.(ZH) liegt an diesem kalten Wintertag unter einer dicken Schneedecke. Die vom Designer-Duo Brigitta und Benedikt Martig entworfene Vogelfutterstange “langbank” bekommt regen Besuch von hungrigen Meisen und Amseln. “Der ganze Futtervorrat wird täglich weggepickt”, lacht Benedikt Martig und seine Frau demonstriert, wie man die bunte Futterstelle mit Körnern nachfüllt.

Das Vogelhäuschen ist nur eines von rund 60 Produkten, die Brigitta und Benedikt Martig unter dem Label “tät tat” in den vergangenen zehn Jahren entworfen haben. Bis ein Gegenstand aber serienmässig produziert und verkauft werden kann, vergeht viel Zeit, denn: Das Entwerfen eines Produktes ist nur ein kleiner Teil der Arbeit von “tät tat”. Ebenso wichtig ist den beiden 40-jährigen Designern die Produktion. Brigitta und Benedikt Martig haben nämlich den Anspruch, die Menschen ins Zentrum eines Herstellungsprozesses zu stellen und diesen auf die Möglichkeiten der produzierenden geschützten

Werkstätte abzustimmen. Als Wohltäter sieht sich das Designerpaar dabei jedoch nicht. “Die Arbeit mit den Werkstätten befruchtet uns. Es ist ein gegenseitiges Geben und Nehmen.”

Mit den Heimstätten Wil (siehe Kasten), wo 140 Menschen mit psychischer und geistiger Behinderung beschäftigt sind, arbeiten Brigitta und Benedikt Martig seit drei Jahren zusammen. Hier werden auch das Vogelfutterhäuschen “langbank” und weitere Artikel unter dem Label “c-by” hergestellt. Die beiden Künstler entwickeln die Produkte, bringen Ideen ein und coachen die Gruppenleiter der geschützten Werkstätten. Die “c-by“-Produkte werden von “tät tat” bis nach Amerika und Japan verkauft.

Dass dieses Konzept Erfolg hat, zeigt nicht nur das Beispiel der Vogelfutterstelle “langbank”, die weltweit verkauft wird. Wie “langbank” sind schon etliche Produkte der Wetziker Firma mit Preisen ausgezeichnet worden. “Gutes Design ist uns wichtig. Ebenso wichtig ist aber, dass sich die von sozialen Institutionen produzierten Geschenkartikel und Wohnaccessoires auf dem freien



Benedikt und Brigitta Martig mit Sohn Jann: “Wir sind ein eingespieltes Team.”

Markt verkaufen lassen”, sagen die Martigs. “Wir wollen, dass die Menschen die Dinge kaufen, weil sie ihnen gefallen, nicht weil sie etwas für Behinderte tun wollen.” Obwohl der Markt mit Billigprodukten aus Asien überschwemmt wird, könnten die vergleichsweise teuren Schweizer Produkte bestehen. “Unsere unkonventionellen Produkte überzeugen, weil sie durch ihre besondere Entstehungsgeschichte eine Seele haben.”

Heimstätten Wil

Die Heimstätten Wil bestehen aus einem Wohnheim für 80 Bewohner und geschützten Arbeitsstätten, die 140 Menschen mit einer psychischen oder geistigen Behinderung beschäftigen. Sie arbeiten in verschiedenen Bereichen wie Industrie, Gärtnerei, Holzbearbeitung oder im Textilbereich, versorgen die Tiere und unterhalten die Anlagen. Die Produkte aus den geschützten Werkstätten werden im eigenen Laden „präsent“ in der Wiler Altstadt und im Online-Shop www.praesent.ch verkauft.

Benedikt, Jann et Brigitta Martig: “Nous formons une bonne équipe.”

Texte et photo: Silvia Minder
Traduction: Anne Payot

A Wetzikon, le jardin de la villa repose en cette froide journée d’hiver sous un épais manteau de neige. Baptisée “langbank”, la mangeoire à oiseaux conçue par le duo de designer Brigitta et Benedikt Martig reçoit la fréquente visite de mésanges et de merles affamés. “L’intégralité de la mangeoire est vidée chaque jour” rigole Benedikt Martig, et sa femme montre comment on la remplit de graines.

La maison pour oiseaux n’est qu’un des 60 produits du label “tät tat” conçus par Brigitta et Benedikt Martig durant ces dix dernières années. Beaucoup de temps s’écoule jusqu’à ce que l’objet puisse être produit en série et

ANNONCE

“Nos produits ont une âme!”

C’est dans des ateliers protégés que les designers Brigitta et Benedikt Martig font produire leurs créations. Pour eux, le processus créatif est aussi important que la qualité du produit. Un concept plein de succès, qui se vend sous le label “tät tat” jusqu’en Amérique et au Japon.

vendu, car sa conception n’est qu’une petite partie du travail. Pour les deux designers quadragénaires, la production est tout aussi importante. En effet, Brigitta et Benedikt Martig ont pour objectif de mettre l’homme au centre du processus de fabrication et de s’adapter aux possibilités d’un atelier protégé. Cependant, le couple ne se considère pas comme bienfaiteur: “Le travail avec les ateliers nous enrichit. On donne et on reçoit en retour”.

Cela fait trois ans que Brigitta et Benedikt Martig travaillent avec les homes Wil (voir encadré), qui emploient 140 personnes avec handicap mental ou psychique. C’est là que sont fabriqués les mangeoires “langbank” et d’autres articles sous le label “c-by”. Les deux artistes développent les produits, apportent leurs idées et conseillent les responsables des ateliers protégés. Les produits “c-by” et “tät-tat” sont vendus jusqu’aux Etats-Unis et au Japon.

Il n’y a pas que l’exemple des mangeoires “langbank” vendues dans le monde entier, qui prouve le succès du concept. Plusieurs autres produits de l’entreprise de Wetzikon

ont reçu des prix. “Le bon design est certes important. Mais ce qui l’est tout autant pour nous, c’est que les articles-cadeaux et les accessoires de maison produits par les institutions sociales soient vendus sur le marché” disent les Martig. “Nous voulons que les gens achètent ces objets parce qu’ils leur plaisent, non parce qu’ils veulent faire un geste pour les personnes handicapées”. Bien que le marché soit inondé de produits asiatiques bon marché, les suisses – en comparaison plus chers – s’en sortent bien. “Nos produits peu conventionnels convainquent, parce que l’histoire de leur création leur donne une âme”.

Homes Wil

Les homes Wil se composent d’un foyer pour 80 résidents, et d’ateliers protégés employant 140 personnes avec handicap mental ou psychique. Elles travaillent dans différents domaines comme l’industrie, le textile, le jardinage, la menuiserie, le soin aux animaux et l’entretien du site. Les produits des ateliers protégés sont vendus dans un magasin de la vieille ville de Wil et par internet à l’adresse www.praesent.ch.